

ОФТАЛЬМОЛОГИЯ

がん か もんしんひょう
眼科問診票

русский язык
ロシア語

Пометьте , пожалуйста, все подходящие пункты あてはまるものにチェックしてください

ねん
年

がつ
月

にち
日

Ф.и.о. <small>なまえ</small> 名前		<input type="checkbox"/> М <small>おとこ</small> 男	<input type="checkbox"/> Ж <small>おんな</small> 女
Дата рождения <small>せいねんがっぴ</small> 生年月日	_____ Год <small>ねん</small> 年 _____ Месяц <small>がつ</small> 月 _____ Число <small>にち</small> 日	Тел <small>でんわ</small> 電話	
Адрес <small>じゅうしょ</small> 住所			
Имеете ли сертификат страхования здоровья? <small>けんこうほけん</small> 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> Да <small>はい</small>	<input type="checkbox"/> Нет <small>いいえ</small>	
Национальность <small>こくせき</small> 国籍		Язык <small>ことば</small> 言葉	

Что с Вами? どうしましたか

Правый глаз みぎめ 右眼 Левый глаз ひだりめ 左眼 Оба りょうめ 両眼 Слезы なみだ 涙が出る

Боль いたい 痛い Флектена め 目やに Нарыв はれもの はれもの

Ощущение инородного тела ゴロゴロする Плохо видно 見えにくい 見えにくい

Двоится в глазах ものが二重に見える Ослепляет まぶしい まぶしい Прочее その他 その他

Когда это началось? それはいつからですか

_____ Год ねん 年 _____ Месяц がつ 月 _____ Число にち 日から

У Вас раньше была аллергическая реакция на лекарства или пищу и пр? くすり た のもの 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

Да はい → Лекарства くすり 薬 Пища た のもの 食べ物 Прочее た その他 Нет いいえ

Какие-либо лекарства сейчас принимаете? げんざいの くすり 現在飲んでいる薬はありますか

Да はい → Покажите, пожалуйста, если есть сейчас も 持っていれば見せてください Нет いいえ

Вы беременны или есть такая возможность? にんしん 妊娠していますか、またその可能性はありますか

Да はい → _____ Месяц かげつ 月 Нет いいえ

Вы кормите грудью в данный момент? じゅにゅうちゅう 授乳中ですか Да はい Нет いいえ

Как вы переносите наркоз? ますい 麻酔をして何かトラブルがありましたか Да はい Нет いいえ

Заболевания в прошлом? いま 今までにかかった病気はありますか

Заболевания желудка, кишечника いちょう 胃腸の病気 Заболевания печени かんぞう 肝臓の病気

Заболевания сердца しんぞう 心臓の病気 Заболевания почек じんぞう 腎臓の病気 Туберкулез けっかく 結核

Диабет とうにょうびょう 糖尿病 Астма ぜんそく ぜんそく Гипертония こうけつあつしやう 高血圧症 СПИД エイズ エイズ

Заболевания щитовидной железы こうじょうせん 甲状腺の病気 Сифилис はいどく 梅毒 Прочее その他 その他

Проходите ли вы курс лечения от какой либо болезни в настоящий момент? げんざいちりやう 現在治療している病気はありますか Да はい Нет いいえ

В семье есть больные глазными болезнями? かぞく 家族で目の病気の人がいますか

Да いる → Кто? だれ 誰が _____ Какие болезни? びょうき それはどんな病気ですか _____

Нет いない

Сможете ли Вы в следующий раз привезти переводчика с собой? こんご 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

Да はい Нет いいえ

